

Franckesche Stiftungen zu Halle

Nouveau Parlement, C'est à dire Dialogues François-Allemands, Fort-agréables & même fort-courts, pour en faciliter l'Intelligence aussi bien que ...

Mauger, Claude

Nürnberg, 1711

VD18 13418432

Cinquante-Setième Dialogue. Entre un Voyageur, & son Hôte à N.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-201551

Je ne tarderai guere à N.

Ich werde mich zu N. nicht lang aufhalten.

Monsieur, vous me trouverez toujours prêt à vous rendre mes tres-humbles devoirs,

Mein Herr / ihr werdet mich allezeit bereit finden/euch meine demüthigste Schuldigkeiten abzustatten.



Cinquante - Setième **Sieben und Funffzig-**
Dialogue. **stes Gespräch.**

Entre un Voyageur, & son Hôte à N. **Zwischen einem Reisenden und seinem Wirth zu N.**

Monsieur, connoissez vous Monsieur N.?

Mein Herr/ kennet ihr den Herrn N.?

Fort bien, c'est un habile homme, il montre (enseigne) la langue françoise en cette ville.

Gar wol / es ist ein geschickter Mann / er lehret die Franköfische Sprache in dieser Stadt.

Est-il en ville?

Ist er in der Stadt?

Ouy, Monsieur, il y a aussi Monsieur N. qui est fort capable, qu'il enseigne aussi.

Ja/ Herr / es ist auch Monsieur N. da / der sehr geschickt (gelehrt) ist / welcher sie auch lehret (unterweiset.)

Les Messieurs N. sont ils en ville?

Seynd die Herrn N. in der Stadt?

Ouy, Monsieur, ce sont les meilleurs Maîtres d'armes de France.

Ja/ Herr / das sind die besten Fechtmeister von (in) Frankreich.

Connoissez-vous Monsieur N.?

Kennet ihr Monsieur N.?

Fort-bien, c'est un bon Maitre à dancier.

Gar wohl : das ist ein guter Tanz-Meister.

J'ay connu à N. Monsieur N. où est-il?

Ich hab zu N. Monsieur N. gekannt/ wo ist er?